



◀ 作者 2019 年七月與片中中小歌手於桃源區樟山國小拍攝現場合影。

不一樣，又怎樣？

陳安瑜*

電影以合唱比賽做為開端，卻不以名次宣布當作結尾，只有滿滿的驕傲與感動。這不正是每一個教育者最珍視的一刻？『唱歌以前要先聽別人在唱什麼，聽清楚了才一起唱，後面加進來的聲音，要讓前面的聲音更好聽，合起來就是剛剛好的好聽。』這段話道盡了在合唱藝術中最重要精神：聆聽與合作。2021 年上映的國片《聽見歌 再唱》，故事為真人實事啟發，講述的是台灣原聲童聲合唱團指揮 -- 馬彼得校長年輕時的經歷。

兩年前楊智麟導演找上我擔任這部電影的幕後合唱指導。多年在音樂教育界深耕，我當然立刻被這樣的故事吸引並答應接下，為我人生中最接近電影業的成就解鎖。工作最重要的內容就是要在電影開拍前一周，教會電影裡面的小演員唱四首歌。大家可能會有刻板印象，認為原住民的孩子本來就很會唱歌，其實這些素人小歌手都是非常質樸的寶藏，如同導演所說，山上的孩子除了肺活量比都市的孩子好一些，並沒有特別優美的嗓音，所謂的高山天籟，是孩子們努力再努力的學習、堅持又堅持的訓練之後，才得以呈現在你我面前的。

貫穿整部電影、帶著觀眾的情緒流轉的歌曲有四首，第一首為五月天的情歌《知足》，這首歌是山上的孩子們第一次下山比賽的歌曲，也是電影中重要的轉折：與訓練有素、習慣站在舞台上享受掌聲的平地學生相比，布農族小歌手們感受到自己的劣勢並感到自卑，覺得不如主流文化。此時音樂老師說出

經典的那句：『為什麼不一樣就是錯的？』從此刻開始，老師們才意識到要讓布農族的孩子們向部落長老學習、找回自己的價值與珍貴文化，即使生活再苦、也能從最溫暖的人情、純粹的歌唱、虔誠的信仰中，找到自信與歡喜。

於是他們端上了自己的語言與音樂《拍手歌》以及《媽媽的眼睛》，結合孩子們的生命經驗，唱出賺人熱淚的真摯歌聲；從教堂獻唱募款開始，一步一腳印勇敢走出新的路。最後的一場比賽中，演唱布農族語《回家》，歌詞說到：在這漆黑的路上沒有人可以依靠，不知道要往哪去，我的心徬徨無助。回家吧，現在就回家吧，我依靠我的神，照亮我前面的道路。嘹亮的聲音彷彿從部落間傳回城市，又彷彿是穿透了暖暖的舞台燈回到山谷，憑藉著音樂，讓每個孩子臉上的笑容跟老師眼中的淚水，化為沒有人能拿走的價值與認同。

歌唱，不只能聽到自己的聲音，也能聽到彼此的聲音；感謝導演及製作團隊，讓全世界聽見台灣的聲音。不一樣，也很動人。



▶ 作者獲贈電影海報，開心合影。

* 本文作者係國小音樂教師，目前任職於國教輔導團，專長為音樂教育。